

## Das JointPeace Center Celle-Sumy ist gegründet:

Treffpunkt, Information und Unterstützung für Ukrainer\*innen in Celle

Kontaktperson: Ute Labudde, [u.labudde@vhs-celle.de](mailto:u.labudde@vhs-celle.de); 05141-9298-69

## Die folgenden Veranstaltungen sind schon geplant:

- regelmäßige Beratung und Einstufung für Deutschkurse in der vhs Celle, Trift 20, 29221 Celle
- Sing my Song: interkultureller Chor mit Hevi Yusef  
Kontakt: Ute Labudde [u.labudde@vhs-celle.de](mailto:u.labudde@vhs-celle.de) und Dunja Djamrak, [d.djamrak@vhs-celle.de](mailto:d.djamrak@vhs-celle.de)  
Lust am Singen ist wichtig – keine Sprachvoraussetzungen
- Frauengruppe: freitags ab 10 Uhr, vhs Celle, Trift 17, 29221 Celle – B1-Sprachniveau
- Stadt- und Schlossführungen auf Anfrage
- Literatur in Kooperation mit der Interkulturellen Bibliothek der Stadt Celle, Lauensteinplatz
- Donnerstag, 23.06. von 10.30-12 Uhr - "Das Deutsche Schulsystem" (deutsch/russisch), in der vhs Celle, Trift 20, Saal  
– einfach kommen/freier Eintritt



- 1./2.7. - "BildungsFestival" - ART of living and learning together" in der vhs Celle, Trift 20 (ukrainisch/russisch/engl./deutsch) - einfach kommen/freier Eintritt

**Seien Sie auf ein vielfältiges Programm für Erwachsene und Kinder gespannt - bald mehr Neuigkeiten unter [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)**

- Freitag, 15.07 von 10.30-12 Uhr (deutsch/russisch) - "Arbeitswelt und Arbeitsrecht in Deutschland", in der vhs Celle, Trift 20, Saal; einfach kommen/freier Eintritt
- Sommer-vhs: "Fitness-Mix" (Kursnummer: CE4521, 10,70 €) 17.8. und 24.08, 19.30-20.30 Uhr in der vhs Celle, Trift 20, Gymnastikhalle (ukrainisch/deutsch); Anmeldung mit der Kursnummer auf [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)
- Sommer-vhs: "Fitness-Mix" (CE4522, 10,70 €) 12.8. und 19.08, 09.15-10.15 Uhr in der vhs Celle, Trift 20, Gymnastikhalle (ukrainisch/deutsch); Anmeldung mit der Kursnummer auf [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)
- GesprächsRaum: "Zeitenwende?" (22BCE1205) mit Axel Hasenkamp, Mittwoch, 28.9., ab 18.30 Uhr in der vhs Celle, Trift 20, Saal (deutsch); Anmeldung mit der Kursnummer auf [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)

**Засновано Спільний центр миру Целле-Суми:**

**Місце зустрічі, інформація та підтримка українців.**

**Контактна особа: Уте Лабудде, [u.labudde@vhs-celle.de](mailto:u.labudde@vhs-celle.de); 05141-9298-69**

**Вже заплановані такі заходи:**

- Регулярні консультації та класифікація курсів німецької мови у vhs Celle, Trift 20, 29221 Celle
- - Sing my Song: міжкультурний хор з Хеві Юсефом  
Контакти: Уте Лабудде [u.labudde@vhs-celle.de](mailto:u.labudde@vhs-celle.de) та Дуня Джамрак, [d.djamrak@vhs-celle.de](mailto:d.djamrak@vhs-celle.de)  
Важливо отримувати задоволення від співу – жодних вимог до мови
- Жіноча група: п'ятниця з 10:00, vhs Celle, Trift 17, 29221 Celle - рівень мови B1
- Екскурсії містом і замком за запитом  
Література у співпраці з Міжкультурною бібліотекою міста Целле, Лауенштайнплац
- четвер, 23.06. з 10.30 до 12.00 – «Німецька шкільна система» (нім./рос.), у дошкільному закладі Целле, Тріфт 20, зал.; просто приходьте/вхід вільний
- **1./2.7. - «BildungsFestival» - МИСТЕЦТВО жити та вчитися разом» у vhs Celle, Trift 20 (українська/російська/англійська/німецька) - просто приходьте/вхід безкоштовний**  
**Чекайте на різноманітну програму для дорослих і дітей – скоро більше новин на [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)**
- п'ятниця, 15 липня з 10.30 до 12.00 (німецька/російська) - «Трудове середовище та трудове право в Німеччині», у vhs Celle, Trift 20, зал.; просто приходьте/вхід вільний
- Літній vhs: «Fitness-Mix» (номер курсу: CE4521, €10,70) 17.8. і 24.08, 19.30-20.30 у vhs Celle, Trift 20, зал гімнастики (українська/німецька);  
Реєстрація за номером курсу на [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)
- -Summer vhs: «Fitness Mix» (CE4522, €10,70) 12.8. і 19.08, 09.15-10.15 у vhs Celle, Trift 20, зал гімнастики (українська/німецька);  
Реєстрація за номером курсу на [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)
- Дискусійна кімната: «Поворотний момент?» (22BCE1205) з Акселем Хазенкампом, 28.9., з 18:30 у vhs Celle, Trift 20, Saal (німецька);  
Реєстрація за номером курсу на [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)



## Planning on the part of Sumy

Course: Self Awareness and Mental Health - every Wednesday, 13:00h (Kyiv time)

Trainer: Ph.D. Rateeva Viktoria

Join: zoom meeting

[https://us02web.zoom.us/join/78898482838?pwd=HIXy28yxlaMG\\_V1baWICms199bJCBk.1](https://us02web.zoom.us/join/78898482838?pwd=HIXy28yxlaMG_V1baWICms199bJCBk.1)

Registration: takes place on set

Link to Facebook Event: <https://fb.me/e/1uBIRmbsO>

Course: Propaganda Formula - every Tuesday, 19:00h (Kyiv time)

Trainer: Anna Korshunova

Join: zoom meeting

[https://us04web.zoom.us/j/78898482838?pwd=HIXy28yxlaMG\\_V1baWICms199bJCBk.1](https://us04web.zoom.us/j/78898482838?pwd=HIXy28yxlaMG_V1baWICms199bJCBk.1)

Registration: <https://forms.gle/jSpBie1UVfeH5CUp6>

Link the Facebook Event - <https://fb.me/e/laq3DVMgl>

---

**This could be of interest for you - online offers in Ukrainian**  
**Pls check [www.exil-vhs.de](http://www.exil-vhs.de)**

Відкритий Університет в Екзилі це освітня та наукова онлайн-платформа, створена для українців в Україні та за кордоном. Вона надає українським науковцям, митцям та вільним лекторам можливість висловитися і поділитися своїми знаннями. Мовою заходів є українська. Відповідальні за створення програми в нашій команді також українці.

---

### Основан совместный мирный центр Целле-Сумы:

Место встречи, информация и поддержка для украинцев\* в Целле.

Контактное лицо: Уте Лабудде, u.labudde@vhs-celle.de; 05141-9298-69

### Запланированы следующие мероприятия

- Регулярные консультации и запись на курсы немецкого языка в vhs Celle, Trift 20, 29221 Celle

- Спой мою песню: межкультурный хор с Хеви Юсеф

Контактное лицо: Уте Лабудде u.labudde@vhs-celle.de и Дунья Джамрак, d.djamrak@vhs-celle.de

Важно получать удовольствие от пения — языковых требований нет

- Женская группа: пятница с 10:00, vhs Celle, Trift 17, 29221 Celle - языковой уровень B1

- групповые пешеходные экскурсии по городу и посещение замка на заказ

- Литература в сотрудничестве с межкультурной библиотекой города Целле, Lauensteinplatz

- Четверг, 23.06. с 10.30-12 часов - "Немецкая школьная система" (немецкий/русский), в vhs Celle, Trift 20, зал, вход бесплатный



- 1/2 июля - "BildungsFestival" - АРТ совместной жизни и обучения" в vhs Celle, Trift 20 (украинский/русский/английский/немецкий), вход бесплатный

Ожидается разнообразная программа для взрослых и детей - больше новостей на [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de).

- Пятница, 15.07 с 10.30-12 (немецкий/русский) - "Трудовая жизнь и трудовое законодательство в Германии", в vhs Celle, Trift 20, зал; вход бесплатный

- Летняя программа в vhs: "Fitness-Mix" (номер курса: CE4521, 10,70 €) 17.8. и 24.08, 19.30-20.30 в vhs Celle, Trift 20, гимнастический зал, (украинский/немецкий);

Регистрация с указанием номера курса на сайте [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)

- Летняя программа в vhs: "Фитнес-микс" (CE4522, 10,70 €) 12.8. и 19.08, 09.15-10.15 утра в vhs Celle, Trift 20, гимнастический зал (украинский/немецкий);

Регистрация с указанием номера курса на сайте [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)

- GesprächsRaum: "Zeitenwende?". (22BCE1205) с Акселем Хазенкампом, 28.9.22 с 18.30 в vhs Celle, Trift 20, зал (немецкий);

Регистрация с указанием номера курса на сайте [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)

### The JointPeace Center Celle-Sumy was founded:

Meeting place, information and support for Ukrainians.

Contact: Ute Labudde, [u.labudde@vhs-celle.de](mailto:u.labudde@vhs-celle.de), 05141-9298-69

### The following events are already planned:

- Regular counselling and enrollment for German courses at vhs Celle, Trift 20, 29221 Celle
- Sing my Song: Intercultural choir with Hevi Yusef  
Contact: Ute Labudde [u.labudde@vhs-celle.de](mailto:u.labudde@vhs-celle.de)  
Contact: Dunja Djamrak [d.djamrak@vhs-celle.de](mailto:d.djamrak@vhs-celle.de)  
Only fun to sing is important – no language knowledge required
- Women's group: Fridays 10:00h Celle – language level: German B1 at vhs Celle, Trift 17, 29221
- City and castle tours, on request
- Literature in cooperation with Intercultural Library of the City of Celle, 29221 Celle, Lauensteinplatz 11
- Thursday, 23.06.22, 10:30h - 12:00h - "The German School System" (German/Russian), vhs Celle, Trift 20, hall, just come/admission free
- **01.07. and 02.07.22 – "BildungsFestival" – "ART of living and learning together" at vhs Celle, Trift 20 (Ukrainian/Russian/English/German) just come/admission free**  
**Look forward to a varied programme for adults and children**  
**more news soon at [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)**
- Friday, 15.07.22 10:30h - 12:00h  
"Working world and labour law in Germany" (German/Russian) at vhs Celle, Trift 20, hall, just come/admission free
- Summer-vhs: "Fitness-Mix" (course number: CE4521, 10,70 €)  
17.08.22 and 24.08.22, 19:30h – 20:30h at vhs Celle, Trift 20, gymnastics hall (Ukrainian/German)  
Registration: with course number at [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)
- Summer-vhs: "Fitness-Mix" (course number: CE4522, 10,70 €)  
12.08.22 and 19.08.22, 09:15h – 10:15h at vhs Celle, Trift 20, gymnastics hall (Ukrainian/German)  
Registration: with course number at [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)
- GesprächsRaum: "Zeitenwende?" (course number: 22BCE1205), (German)  
Referee: Axel Hasenkamp, 28.09.22, 18:30h at vhs Celle, Trift 20, hall  
Registration: with course number at [www.vhs-celle.de](http://www.vhs-celle.de)

